

Ernst-Moritz-Arndt-Universität
Greifswald
Lehrstuhl für Ukrainistik

Greifswalder Ukrainistische Hefte
Heft 2

"НА КРИЛАХ НАУКИ"

Valerij M. Mokienko
zum 65. Geburtstag

Herausgegeben von
Alexander Kratochvil und Rolf Göbner

Shaker Verlag
Aachen 2005

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Ein ganz besonderer Dank gilt dem Dekanat der Philosophischen Fakultät der Ernst-Moritz-Arndt-Universität, das durch finanzielle Unterstützung die Realisierung von Heft 2 der Greifswalder Ukrainistischen Hefte ermöglichte.

Copyright Shaker Verlag 2005

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

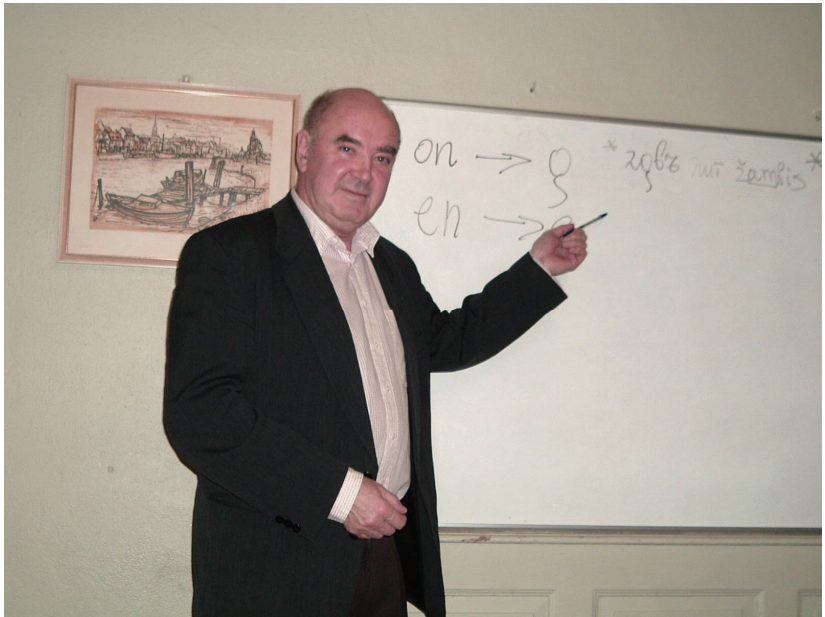
ISBN 3-8322-3659-7

ISSN 1860-2215

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: www.shaker.de • eMail: info@shaker.de



INHALT

Zum Geleit

7

Vom Beginn der Ukrainistik in Greifswald

10

Glückwunschadresse:

Valerij M. Mokienko

14

ANKA BERGMANN

Binäre Strukturen in der ostslawischen Folklore
als Basis für eine modernes Nominationsmodell

15

BRITTA RAHN

Somatische Sprichwörter mit der Komponente „Kopf“
im Ukrainischen und Russischen

32

TARAS PYC

Die Wagenbauerbezeichnung „стельмах“
im Weißrussischen und Ukrainischen im 16. – 17. Jahrhunderts

43

OKSANA HAVRYLIV

Aggressive Sprechakte im Deutschen und Ukrainischen.
Vergleichende Analyse

53

ULRICH GÖTTKE-KROGMANN

Die Kolchose und das Dorf.

Zur Entwicklung der Kolchose „Radjans'ka Ukrajina“ seit Ende
der 1980er und den Auswirkungen auf die zugehörigen Ortschaften,
insbesondere das Dorf Čapli (Westukraine)

82

ANNA-HALJA HORBATSCH

Die Bukowina einst und heute. Eine kulturhistorische Darstellung

114

TYMOFIJ HAVRYLIV

Identität des Textes: Paul Celans ukrainische Odyssee

123

TAMARA MÜNZER
Olena Teliha (1907-1942) – eine biographische Skizze
158

JUTTA LINDEKUGEL
Genderfragen in der ukrainischen Literaturwissenschaft:
Solomija Pavlyčkos „Feminizm“
186

STEFANIJA ANDRUSIV
Das literarische Spiel mit der Geschichte auf ukrainische Art
204

ANDREJ KURKOV
Ukrainische Gegenwartsprosa. Generationswechsel
215

ALEXANDER KRATOCHVIL
„Next generation“ in der ukrainischen Literatur: Zelena Marharyta -
Beobachtungen zur post-Andruchovyč-Generation
218

ROLF GÖBNER
Kulturleben als Instrument der Identitätsfindung.
Literatur – Film - Folklore
230

Personalia
248

Gratulanten dieses Bandes
250